



Manuel utilisateur de

LireCouleur

3.2.0

Extension OpenOffice / LibreOffice / Ooo4Kids / OOoLight

Marie-Pierre BRUNGARD - juin 2014

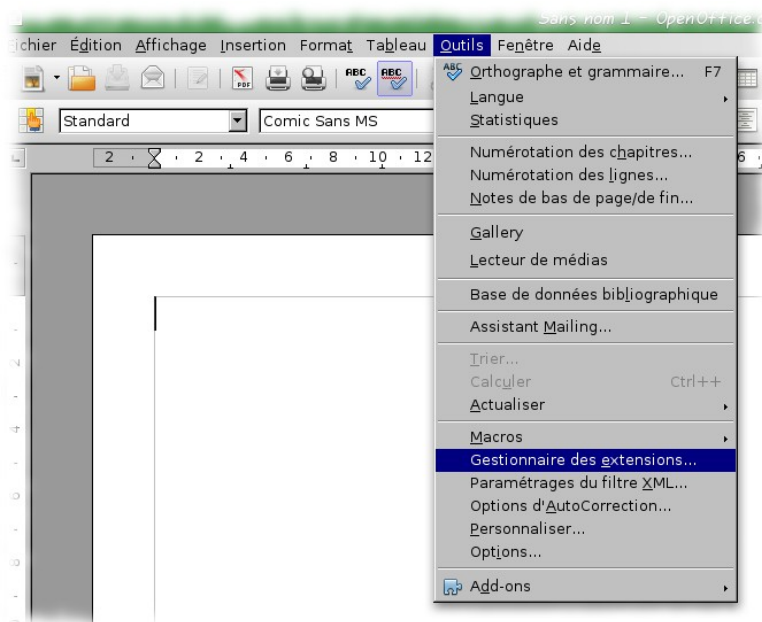
Table des matières

1 . Installer l'extension.....	2
2 . Fonctionnalités.....	4
3 . Utilisation.....	5
3.1 . Coder un texte.....	5
3.2 . Marquer les lettres muettes.....	5
3.3 . Marquer les syllabes.....	6
3.4 . Faire apparaître les liaisons.....	6
3.5 . Marquer les lettres à ne pas confondre.....	6
3.6 . Colorier les lignes en alternant les couleurs.....	7
3.7 . Éviter les confusions de sons.....	7
3.8 . Éditer les typographies de phonèmes ou de syllabes.....	8
3.9 . Utilisation de modèles de documents.....	9

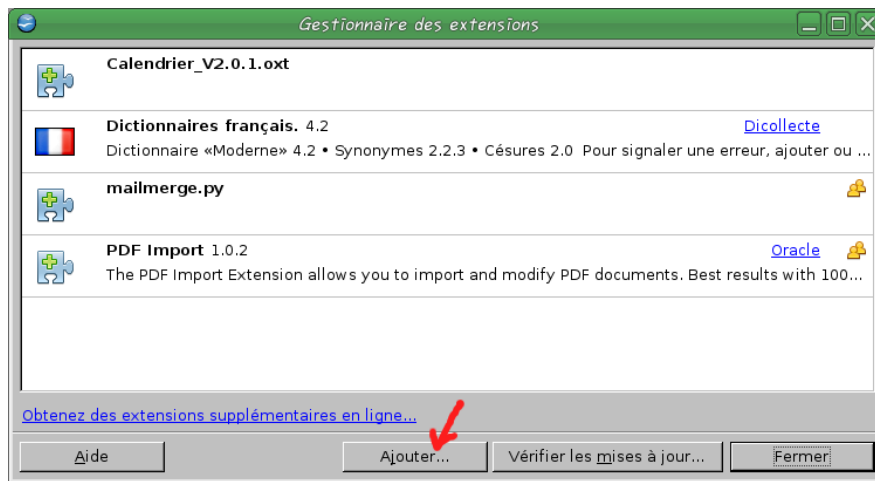
1 Installer l'extension

L'extension se présente sous la forme d'un fichier *LireCouleur-3.2.0.oxt* et s'installe avec le gestionnaire d'extensions d'OpenOffice.

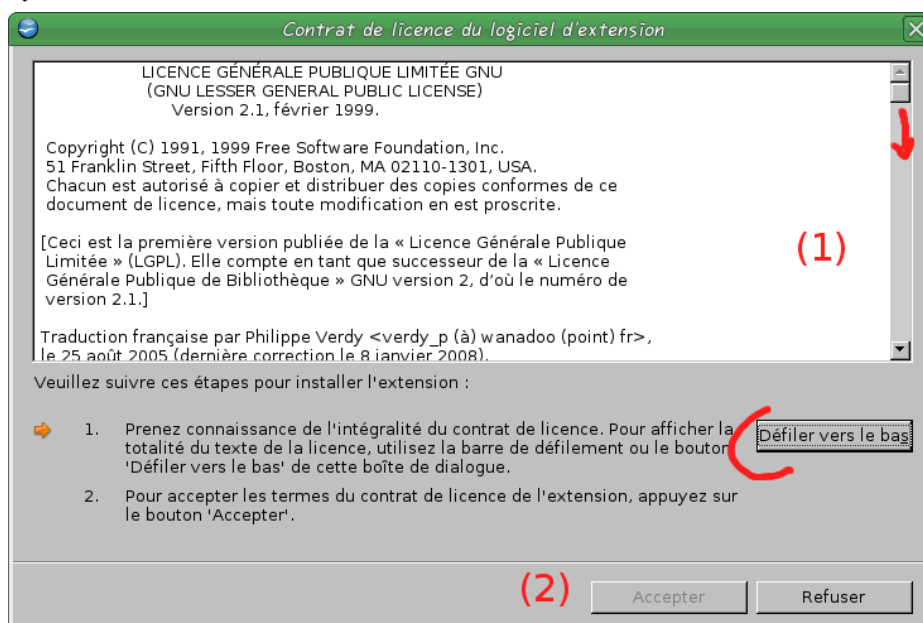
Depuis OpenOffice Writer, faire appel au menu Outils --> Gestionnaire des extensions... ainsi que montré sur la figure ci-dessous.



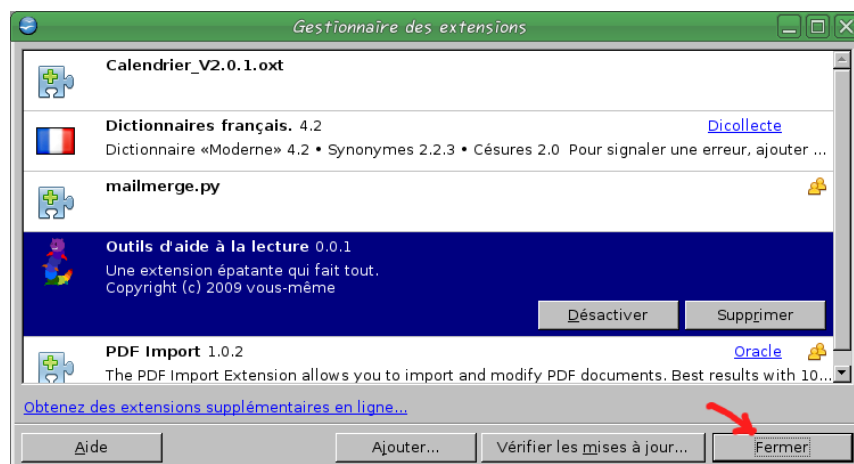
En réponse à l'appel du menu, la fenêtre de gestion des extensions est ouverte et permet d'ajouter la nouvelle extension. Pour cela, il faut tout d'abord cliquer sur le bouton Ajouter... (voir flèche rouge ci-dessous) et sélectionner le fichier *LireCouleur-3.2.0.oxt* sur le disque.



Une fois le fichier sélectionné, l'installation débute par la présentation de la licence d'utilisation (LGPL) qu'il faut valider (opération 2) après avoir fait défiler le texte jusqu'en bas (opération 1).



L'installation se déroule ensuite en quelques secondes et la nouvelle extension est affichée dans la liste des extensions.



Pour prendre en compte cette extension, il faut relancer **OpenOffice** en fermant toutes les fenêtres **OpenOffice**, y compris le lanceur rapide, et en relançant **OpenOffice**.

L'extension est composée d'un ensemble de macros intégrées sous la forme d'une nouvelle








barre d'icônes.

Les différences par rapport aux versions antérieures sont :



- le marquage des syllabes par des petites cuvettes
- la possibilité de colorier les lignes en alternant 2 (ou plus) couleurs

2 Fonctionnalités





Les outils de LireCouleur permettent de mettre en évidence les syllabes ou les phonèmes (les sons) qui composent un mot. La barre de menu LireCouleur comporte 7 boutons :

-  Redonne à la sélection le format standard du document.
-  Espace les mots de 2, 3 ou plus espaces selon ce qui a été configuré.
-  Met en évidence les différents phonèmes qui composent les mots de la sélection. Exemple : parapluie.
-  Segmente un mot en syllabes et les montre en les soulignant alternativement en traits pleins et en pointillés. Exemple : champignon, après mise en évidence des phonèmes, ou champignon sans mise en évidence préalable des phonèmes.
-  Élimine les cuvettes sous les syllabes. Lorsqu'un mot est sélectionné, les cuvettes sont supprimées sous toutes les occurrences du mot dans la page.
-  Marque uniquement les syllabes muettes. Exemple : tapis.
-  Marque la sélection comme phonèmes muets (mode forcé).

Une deuxième barre d'outils appelée « LireCouleur dys. » est également disponible. Les outils proposés à l'accès immédiat sont sensiblement différents et plus dédiés aux utilisateurs dyslexiques :

-  Présente le texte en alternant la typographie de chaque syllabe. Exemple : champignon.
-  Colorie les lignes en alternant les couleurs.

En complément, un menu spécifique est créé à l'installation de l'extension, dans le menu « Format » d'OpenOffice. Ce menu reprend les fonctions précédemment décrites et les complète avec :

-  Confusions b, d, p, q : effectue un marquage de toutes les lettres b, d, p, q qui sont facilement confondues par certains élèves. Le style de couleur de ces lettres est modifiable. Exemple : Le papa de Sabine est debout sur la banquette.
-  Liaisons principales : fait apparaître les liaisons les plus communes dans le texte sélectionné. Exemple : des_amis.
-  Forcer les liaisons : force l'affichage de liaisons moins communes... mais qui ne sont parfois pas des liaisons. Ce mode est à utiliser en contrôlant le document produit.
-  Lignes de couleurs : donne une couleur de fond au texte sélectionné en alternant les

couleurs , 2 par défaut mais il est possible d'aller jusqu'à 6.

3 Utilisation

LireCouleur est utilisable dans le traitement de textes, dans l'outil de dessin (Draw) et dans l'outil de présentation d'OpenOffice.

3.1 Coder un texte

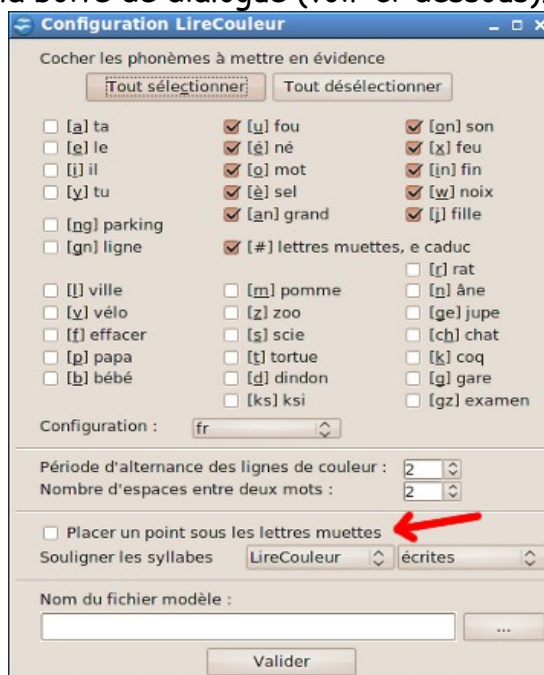
Pour coder un texte, il convient de créer un nouveau document et taper le texte voulu. La dernière étape consiste à coder l'ensemble du texte, certains mots seulement ou certains passages en utilisant la barre de menu de LireCouleur.


<p>Exemple de codage du texte complet :</p> <p>Il était une fois une petite fille de Village, la plus jolie qu'on eût su voir ; sa mère en était folle, et sa mère-grand plus folle encore. Cette bonne femme lui fit faire un petit chaperon rouge, qui lui seyait si bien, que partout on l'appelait le Petit Chaperon rouge.</p>	<p>Exemple de codage de certains mots :</p> <p>Il était une fois une petite fille de Village, la plus jolie qu'on eût su voir ; sa mère en était folle, et sa mère-grand plus folle encore. Cette bonne femme lui fit faire un petit chaperon rouge, qui lui seyait si bien, que partout on l'appelait le Petit Chaperon rouge.</p>
---	---

3.2 Marquer les lettres muettes

Il est possible de ne marquer que les lettres muettes et ce, de différentes manières. Le format classique consiste à attribuer une typographie (style de caractère `phon_muet`) particulière aux lettres muettes.

À la demande d'utilisateurs, une autre manière de marquer les lettres muettes a été introduite. Il s'agit de placer un point sous chaque lettre muette. Pour utiliser cette option, il faut la sélectionner dans la boîte de dialogue (voir ci-dessous).



En passant par le menu « Format - LireCouleur -  Enlever les points sous les lettres muettes », tous les points sous les lettres muettes du texte sélectionné sont supprimés.

3.3 Marquer les syllabes

Afin de faciliter le décodage, les syllabes des mots peuvent être soulignées de petites cuvettes. Là encore, on peut ne souligner que l'un ou l'autre des mots d'un texte ou l'ensemble d'un paragraphe.


Il était une fois une petite fille de Village, la plus jolie qu'on eût su voir ; sa mère en était folle, et sa mère-grand plus folle encore. Cette bonne femme lui fit faire un petit chaperon rouge, qui lui seyait si bien, que partout on l'appelait le Petit Chaperon rouge.

Pour utiliser cette fonction, il est préférable de prendre une police de caractères assez grosse et un interligne au moins égal à 1,5 interligne normal.

Attention : si vous modifiez la police de caractères après avoir demandé l'affichage des syllabes, il est possible qu'elles ne soient plus à la bonne place. Dans ce cas, éliminez toutes les cuvettes puis sélectionnez à nouveau le paragraphe et affichez à nouveau les cuvettes.

3.4 Faire apparaître les liaisons


LireCouleur v3.2.0 intègre un certain nombre de règles pour repérer les liaisons dans les textes. Toutes les règles du Français n'ont pas pu être intégrées mais l'essentiel des liaisons obligatoires et des liaisons interdites est respecté.

La barre d'outils présente un bouton qui fait le marquage des liaisons les plus communes. En passant par le menu « Format - LireCouleur -  Forcer les liaisons », il est possible de faire apparaître d'autres liaisons moins communes. Dans ce cas, l'utilisateur doit faire attention lors de la sélection du texte dans lequel faire apparaître les liaisons : il peut arriver que LireCouleur marque comme liaison ce qui n'en est en réalité pas.

Exemple de marquage des liaisons principales :

Il était ~ une fois ~ une petite fille de Village, la plus jolie qu'on eût su voir ; sa mère en ~ était folle, et sa mère-grand plus folle encore. Cette bonne femme lui fit faire un petit chaperon rouge, qui lui seyait si bien, que partout on l'appelait le Petit Chaperon rouge.

3.5 Marquer les lettres à ne pas confondre

Certaines lettres peuvent être confondues par les élèves : **b**, **d**, **p**, **q**. Pour éviter ces confusions, une fonction de LireCouleur leur donne un style particulier. Il faut pour cela utiliser la fonction accessible via le menu « Format - LireCouleur -  Confusions b, d, p, q ».

Exemple de marquage des lettres b, d, p, q :

Il était une fois une petite fille de Village, la plus jolie qu'on eût su voir ; sa mère en était folle, et sa mère-grand plus folle encore. Cette bonne femme lui fit faire un petit chaperon rouge, qui lui seyait si bien, que partout on l'appelait le Petit Chaperon rouge.

Les lettres apparaissent ici en couleur. D'autres codages sont possibles (voir paragraphe 3.8) en modifiant les styles de caractères `lettre_b`, `lettre_d`, `lettre_p`, `lettre_q`.

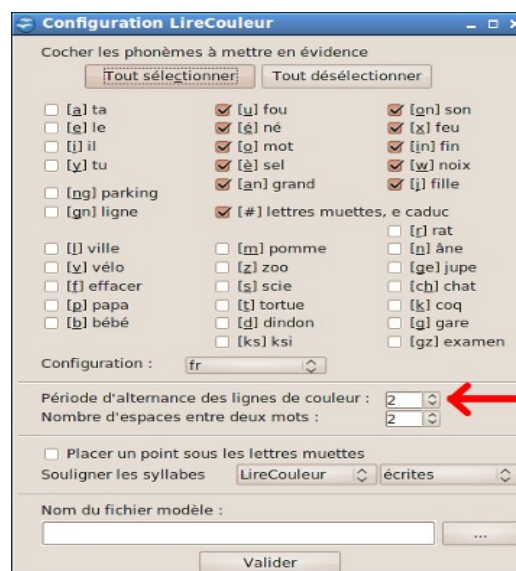
3.6 Colorier les lignes en alternant les couleurs

Certains élèves ont plus de facilité à lire un texte lorsque les lignes sont surlignées.

Il était une fois une petite fille de Village, la plus jolie qu'on eût su voir ; sa mère en était folle, et sa mère-grand plus folle encore. Cette bonne femme lui fit faire un petit chaperon rouge, qui lui seyait si bien, que partout on l'appelait le Petit Chaperon rouge.

Il était une fois une petite fille de Village, la plus jolie qu'on eût su voir ; sa mère en était folle, et sa mère-grand plus folle encore. Cette bonne femme lui fit faire un petit chaperon rouge, qui lui seyait si bien, que partout on l'appelait le Petit Chaperon rouge.

Les deux exemples ci-dessus montrent différentes façons d'alternar les lignes. Le choix des couleurs est fait à partir des styles de caractères appelés `altern_ligne_1`, `altern_ligne_2`, `altern_ligne_3`, `altern_ligne_4`. Le choix du nombre de lignes d'alternance est défini dans la boîte de dialogue de configuration (voir partie marquée en rouge ci-dessous).



3.7 Éviter les confusions de sons

LireCouleur v3.2.0 donne accès à tous les phonèmes (ou presque) de la langue française. Il est possible de désactiver la présentation en couleur de certains sons selon ce que l'on veut travailler. Par exemple, si je souhaite mettre en avant les sons voyelles complexes

uniquement, il me suffit de ne cocher que ces sons dans la boîte de dialogue accessible depuis la barre d'outils de LireCouleur. Les sons [a], [e], [i] et [y] seront donc décochés, ainsi que les sons consonnes.

Une utilisation directe de ceci est la possibilité de mettre en évidence les sons qu'il est aisé de confondre : f/v, ch/j, m/n, etc.

Il faut décocher tous les sons puis ne sélectionner que les paires de sons à étudier.

Exemple :

cache ; cage - bouche ; bouge - manche ; mange - joue ; chou
vin ; faim - faire ; verre - vole ; folle - fendu ; vendu

Pour l'exemple ci-dessus, la configuration de la boîte de dialogue donne à peu près ceci :



Là encore, les typographies choisies pour les sons peuvent être adaptées (voir paragraphe 3.8) en fonction des besoins.

Et si je veux voir uniquement les sons [o] fermé ?

La boîte de dialogue ne propose pas de différence entre le son [o] fermé et le son [o] ouvert. Si l'on veut faire la différence entre les deux, il faut sélectionner l'affichage du [o] puis imposer que le style `phon_o_ouvert` (de « port ») soit identique au style `phon_consonne` standard. Il ne reste alors visible que les styles `phon_o_comp` (au, eau) et `phon_o` (fermé pour « canot »).

Exemple :

Le bateau et le canot arrivent dans le port.

3.8 Éditer les typographies de phonèmes ou de syllabes

LireCouleur v3.2.0 permet aux utilisateurs d'éditer leurs propres jeux de typographie pour

les phonèmes et les syllabes (sauf les syllabes soulignées).

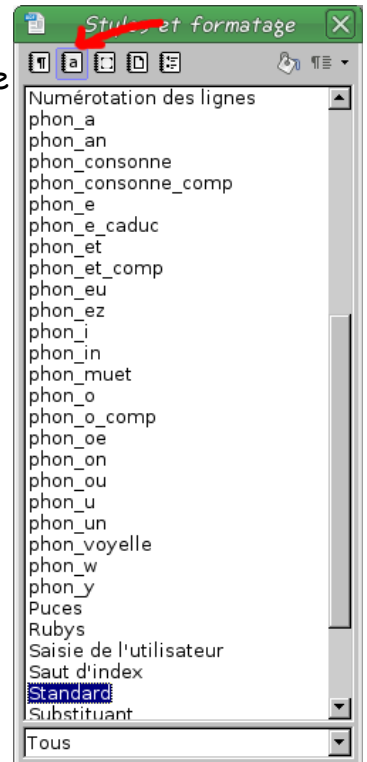
LireCouleur attribue à chaque phonème et à chaque syllabe codés un style de caractères. Ces styles de caractères sont gérés par OpenOffice et sont éditables au même titre que les autres styles de caractères. Pour cela, il faut ouvrir la fenêtre « Styles et formatage » en passant par le menu « Format ».

Les styles de caractères sont accessibles en cliquant sur le petit « a » dans le bandeau supérieur de la boîte de dialogue (voir flèche rouge).

Documentation utile :

<http://www.openoffice.org/fr/Documentation/Writer/>

Les styles de caractères dérivent (héritent) tous du style « Standard ». Les styles peuvent dériver les uns des autres. Par exemple (cf. tableau page suivante), Le style attribué au phonème [a] est `phon_a`. Il dérive du style général des voyelles (`phon_voyelle`). Le style attribué au son [an] est `phon_an` et il dérive du style attribué au phonème [a]. D'un point de vue pratique, cela signifie qu'il est possible de dire que la couleur attribuée aux « an » sera celle des « a » mais avec un élément typographique supplémentaire comme le relief.




Le tableau de la page suivante fait la liste des styles de caractères exploités par **LireCouleur**.

A ces styles, il faut ajouter :

- `lettre_b`, `lettre_d`, `lettre_p`, `lettre_q` : utilisés pour limiter les confusions entre les lettres b, d, p, q.
- `syll_dys_1` et `syll_dys_2` qui codent les syllabes impaires et paires des mots. Ce mode est intéressant pour aider les élèves à réaliser la segmentation de mots en syllabes.

3.9 Utilisation de modèles de documents

L'extension **LireCouleur** v3.2.0 n'intègre plus de modèle de document particulier mais offre la possibilité de définir soi-même ses modèles. L'objectif est de permettre de choisir le modèle qui convient le mieux à une utilisation, le plus facilement possible : police de caractères, interligne adaptés aux utilisateurs.

Le choix du modèle de document est fait dans la boîte de dialogue de configuration (voir ci-après). Lorsqu'un document est choisi, il est ouvert comme modèle lors de l'activation du menu « Format - LireCouleur -  Nouveau document LireCouleur ».



4 Configurations complémentaires

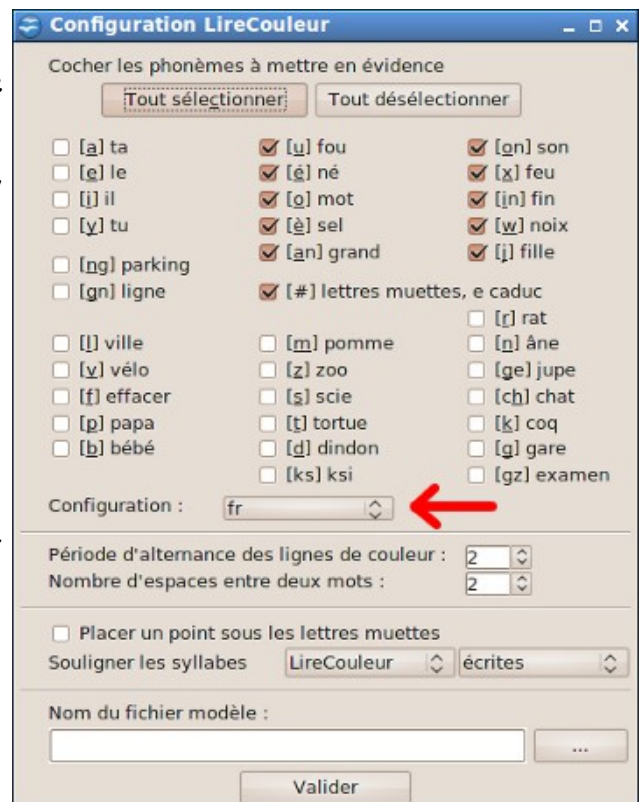
LireCouleur offre quelques possibilités de configurations des traitements. Quelques unes de ces configurations ont déjà été décrites dans les paragraphes précédents.

4.1 Choisir le lieu d'utilisation de LireCouleur

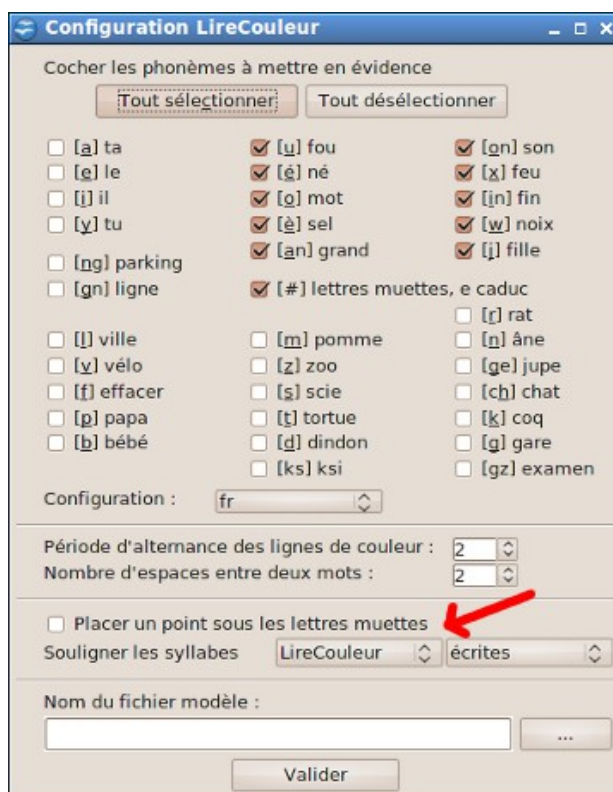
À la demande d'utilisateurs Canadiens, LireCouleur a été adapté pour prendre en compte certaines spécificités. La principale spécificité est que les mots « les », « des » (comme « mes », « tes », « ses », etc.) sont prononcés avec le son [é] en France alors qu'ils sont prononcés avec le son [è] au Canada.

Les sons [un] et [in] sont également à distinguer. Ceci peut être pris en compte dans l'utilisation d'un modèle dont les styles de caractères ont été ajustés.

Pour choisir entre la configuration France, il faut choisir 'fr' dans la liste Configuration. Pour choisir la configuration Canada, il faut choisir 'fr_CA' dans cette même liste.



4.2 Choisir comment souligner les syllabes



Dans LireCouleur, j'ai fait le choix de souligner les syllabes de telle façon qu'elles soient les plus simples possibles à lire. Cette façon de faire ne correspond pas à la façon habituelle de marquer les syllabes et certains préféreront utiliser cette méthode habituelle. L'utilisateur a donc maintenant le choix entre souligner les syllabes à la manière « LireCouleur » et souligner les syllabes à la manière classique.

L'utilisateur peut également choisir de souligner les syllabes orales et non les syllabes écrites.

Styles de caractères	Codage LireCouleur
phon_voyelle phon_a phon_an phon_e phon_e_caduc phon_et phon_et_comp phon_eu phon_ez phon_ez_comp phon_i phon_in phon_muet phon_o phon_o_comp phon_o_ouvert phon_on phon_oe phon_ou phon_u phon_un phon_w phon_y a an e casse et lait jeu né nez il lin lit pot peau port pont seul loup lu un moi yak
phon_consonne phon_b phon_ch phon_d phon_f phon_g phon_ge phon_k phon_l phon_m phon_n phon_p phon_r phon_s phon_t phon_v phon_z phon_ng phon_gn bébé chat dodu fa gare jardin kit lit mi non papa rat si tu va zut camping ligne